

# Septembre 1915

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **15 (1915)**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

9 septembre  
1915.

## Ordonnance

qui place sous la surveillance de l'Etat le torrent dit Bœsbach et ses affluents dans les communes de Steffisbourg, Schwendibach et Thoune, ainsi que le ruisseau de Steffisbourg.

---

Le Conseil-exécutif du canton de Berne,  
Sur la proposition de la Direction des travaux publics,  
*arrête:*

**Article premier.** Le torrent dit Bœsbach et ses affluents dans les communes de Steffisbourg, Schwendibach et Thoune, ainsi que le ruisseau de Steffisbourg et ses affluents, sont placés sous la surveillance de l'Etat, l'un et l'autre de leur embouchure dans la Zulg jusqu'à leur source, conformément à l'art. 36 de la loi du 3 avril 1857 relative à l'entretien et à la correction des eaux.

**Art. 2.** La présente ordonnance sera insérée au Bulletin des lois.

*Berne*, le 9 septembre 1915.

Au nom du Conseil-exécutif:

*Le président, Locher.*

*Le chancelier, Kistler.*

# Ordonnance

14 septembre  
1915.

qui place sous la surveillance de l'Etat les torrents  
dits Kratzbach et Gøettibach dans la commune de  
Thoune.

---

**Le Conseil-exécutif du canton de Berne,**  
Sur la proposition de la Direction des travaux publics,  
*arrête:*

**Article premier.** Les torrents appelés Kratzbach et Gøettibach sont placés sous la surveillance de l'Etat, le premier de l'ancienne limite communale Thoune-Goldiwil, à la Lauenen jusqu'à sa source, lieu dit Rappenfluh, et le second de son embouchure dans l'Aar à Hofstetten jusqu'à sa source au Grüsisberg, conformément à l'art. 36 de la loi du 3 avril 1857 relative à la correction et à l'entretien des eaux.

**Art. 2.** Pour ces deux cours d'eau, le conseil municipal de Thoune établira le règlement de digues et cadastre prescrit par la loi précitée, le déposera publiquement et le soumettra à la sanction du Conseil-exécutif.

**Art. 3.** La présente ordonnance sera insérée au Bulletin des lois.

*Berne, le 14 septembre 1915.*

Au nom du Conseil-exécutif:

*Le président, Locher.*

*Le chancelier, Kistler.*